

**Zeitschrift:** Wasser- und Energiewirtschaft = Cours d'eau et énergie  
**Herausgeber:** Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband  
**Band:** 34 (1942)  
**Heft:** 1

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

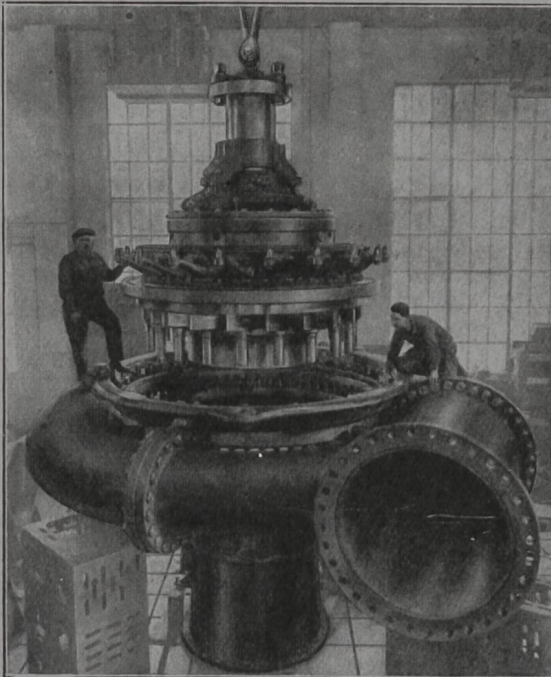
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# TURBINES HYDRAULIQUES

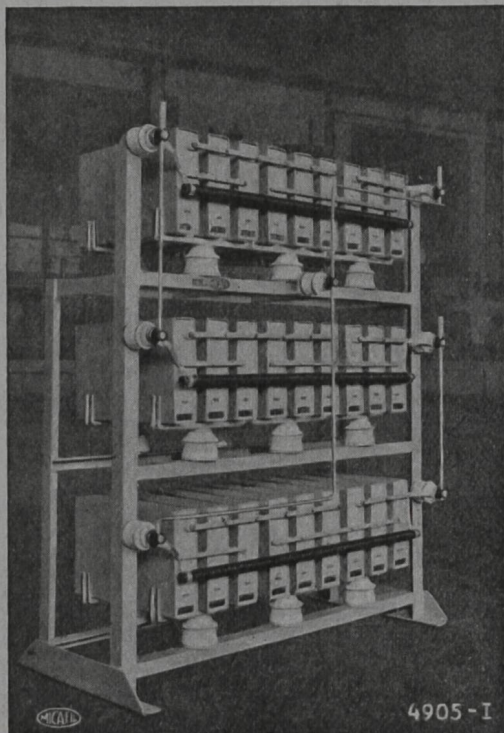
POUR TOUTES CHUTES ET TOUS DÉBITS  
RÉGULATEURS, VANNES, PIVOTS



TURBINE  
FRANCIS  
48 900 CH  
CHUTE 299 M

ATELIERS DES CHARMILLES S.A. GENÈVE

## CHARMILLES



Hochspannungs-Napolin-Kondensatoren-batterie  
für Innenraumaufstellung, mit Entladewiderständen.  
Leistung 270 kVar 2300 V 50 Hz

MICAFIL

*Napolin*

## Kondensatoren

jeder Leistung

für Hoch- und Niederspannungsnetze

zur Blindstrom-Kompensation

cos  $\varphi$ -Verbesserung

Spannungsverbesserung

in Kraftwerken und Industrieanlagen

Napolin-Kondensatoren beanspruchen wenig  
Platz und bieten grösste Betriebssicherheit.

Wir beraten Sie gerne

# Micafil AG. Zürich-Altstetten

# Wasser- und Energiewirtschaft

## Cours d'eau et énergie

Schweizerische Monatsschrift für Wasserrecht, Wasserbau, Wasserkraftnutzung, Energiewirtschaft und Binnenschifffahrt. Beilage: Schweizer Elektro-Rundschau.

Revue mensuelle suisse traitant de la législation relative aux cours d'eau, des constructions hydrauliques, de la production et de la distribution d'énergie, de la navigation fluviale. En supplément régulier: Chronique suisse de l'électricité.

Offizielles Organ des Schweiz. Wasserwirtschaftsverbandes und der Zentralkommission für Rheinschifffahrt. Allgemeines Publikationsorgan des Nordostschweiz. Verbandes für Schifffahrt Rhein-Bodensee.

Organe officiel de l'Association suisse pour l'aménagement des eaux et de la Commission centrale pour la navigation du Rhin. Organe général de publication de l'Union de navigation du nord-est de la Suisse Rhin-Lac de Constance.

Gegründet von Dr. O. Wettstein unter Mitwirkung von a. Prof. Hilgard †, Zürich und Ing. R. Gelpke †, Basel.

Redaktion: Dr. O. Wettstein und Ing. A. Härry, Sekretär des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes, St. Peterstr. 10, Zürich 1, Tel. 3 31 11.

Telegramm-Adresse: Wasserverband Zürich

Verlag, Administration und alleinige Inseraten-Aannahme: «Elektrowirtschaft», Schweiz. Gesellschaft für Elektrizitäts-Verwertung, Bahnhofplatz 9, Zürich 1. Postfach Hauptbahnhof, Telefon 7 03 55, Postscheckanschrift: «Wasser- und Energiewirtschaft», Nr. VIII 2218 Zürich

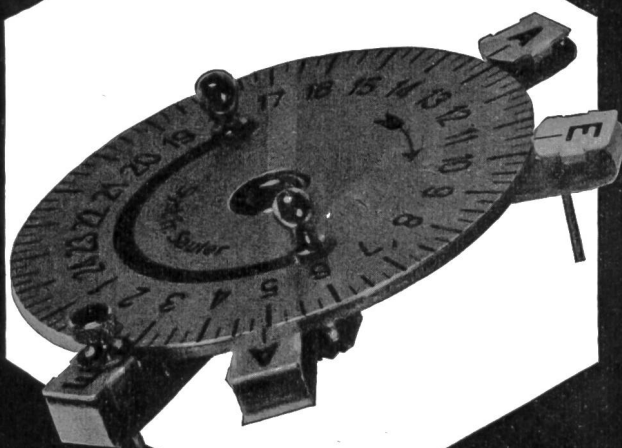
Abonnement: 12 Monate Fr. 20.-, 6 Monate Fr. 10.-, für das Ausland Fr. 2.- Portozuschlag. Einzelpreis des vorliegenden Heftes Fr. 2.— zuzüglich Porto.

Druck - Impression: Gebr. Fretz A. G., Zürich

Januar 1942 - 84. Jahrgang Janvier 1942 - 84<sup>e</sup> année

**Inhalt - Sommaire:** Korrosion an Wasserbauten, verursacht durch Abwasser — Die Abwasserfrage und die Ertragsfähigkeit unserer Fischgewässer — Interprétation de l'acte créature du droit d'eau — Mitteilungen aus den Verbänden — Wasser- und Elektrizitätsrecht, Wasserkraftnutzung, Binnenschifffahrt — Wasserbau und Flusskorrekturen, Bewässerung und Entwässerung, Wasserversorgung, Meteorologie — Elektrizitätswirtschaft, Wärmewirtschaft — Geschäftliche Mitteilungen, Literatur, Verschiedenes — Unverbindliche Kohlenpreise für Industrie per 10. Januar 1942 — Ölpreisnotierungen per 10. Januar 1942 — Elektrizität beim Coiffeur und im Gewerbe für Schönheitspflege — Kleine Mitteilungen, Energiepreisen, Werbemaßnahmen, Verschiedenes — Schweizer Finanzrundschau, Chronique suisse financière.

# SAUTER



Zeitschalter und Schaltuhren  
mit dem einheitlichen, bewährten Schaltsystem

Fabrik elektr. Apparate Fr. Sauter A. G., Basel

## CTW MUTTENZ

**Dachpappen  
Isoliermaterialien  
Schallschutzmittel  
Asphaltgewebeplatten  
Bituminöse Bindemittel  
Abdichtungs-Materialien  
Klebe- und Vergussmassen  
Teer- und Asphalt-Emulsionen  
Parkett- und Belags-Asphalte  
Karbolineen und Imprägnieröle  
Fugen-, Muffen- und Spezialkifte  
Anstrich- und Konservierungsmittel  
Teer-, Asphalt- und Bitumen-Produkte**

aller Art durch

**CHEMISCH-TECHNISCHE WERKE**

Tel. 9 30 22 **MUTTENZ-BASEL** Gegr. 1887

**S. A. des Câbleries & Tréfileries**

**Cossonay-Gare**

# **Aluminiumseile für Freileitungen**

## **Schutz gegen Abwasserschäden**

Klärgruben, Leitungen, Kanäle, Fundamente usw. sind oft gefährdet durch zementschädliche Einwirkungen von Abwässern. Besonders aggressiv wirken Industrieabwässer, die Säure und Salze enthalten. — Solche Zerstörungen lassen sich zuverlässig verhindern durch fachgemässe Anwendung folgender Produkte:

**Plastiment** verleiht dem Beton durch kompakteres und dichteres Gefüge eine grössere Widerstandsfähigkeit gegen Korrosion.

**Sika** macht Verputz wasserdicht. Die aggressiven Stoffe können nicht eindringen.

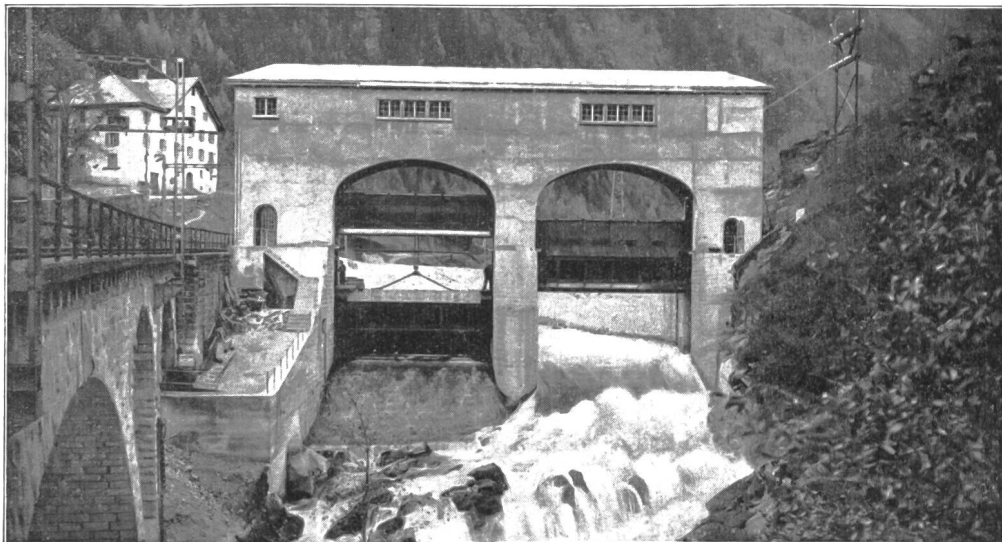
**Igasol** oder **Silobit** bilden einen resistenten, undurchlässigen Schutzüberzug, wodurch der Kontakt mit dem Abwasser vollständig unterbunden wird. Korrosionsschäden im Putz oder Beton sind daher ausgeschlossen.

Fabrikant:

**KASPAR WINKLER & CIE.**

Zürich-Altstetten    Telefon 55343

## **Stauwehre, Schützen, Wasserturbinen aller Systeme und Leistungen, Regulatoren, Rohrleitungen**



Stauwehr Piottino  
bei Rodi-Fiesso (Tessin)

Transportanlagen, Hebezeuge, Luftseilbahnen, Giessereierzeugnisse aus Grauguss, Bronze und Aluminium, Eisenkonstruktionen, Brückenbau, Kesselbau, Apparate aus rostfreiem Stahl für die chemische Industrie, Schlachthofeinrichtungen, Traktoren mit Diesel- oder Holzgasbetrieb.

**ATELIERS DE CONSTRUCTIONS MÉCANIQUES DE VEVEY S.A.**